

СЛОВО **АРХИТЕКТОРУ**

Принципы, мнения
и афоризмы
всемирно известных
архитекторов

Под редакцией Лауры Дашкес

[Почитать описание, отзывы и купить на сайте МИФа](#)

the
ARCHITECT
says

Quotes,
Quips, and
Words
of Wisdom

compiled and edited by Laura Dushkes

Princeton Architectural Press, New York

[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

СЛОВО **АРХИТЕКТОРУ**

Принципы, мнения
и афоризмы
всемирно известных
архитекторов

Под редакцией Лауры Дашкес

Перевод Кирилла Наумова

Издательство «Манн, Иванов и Фербер»
Москва, 2014

[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

УДК 82-84
ББК 84-49
С55

C55 **Слово архитектору: принципы, мнения и афоризмы всемирно известных дизайнеров /**
под ред. Лауры Дашкес ; пер. с англ. Кирилла Наумова. – М. : Манн, Иванов и Фербер, 2014. – 160 с.

ISBN 978-500057-024-1

Ответственный редактор Мария Красовская
Арт-директор Алексей Богомолов
Редактор Елена Ермолаева
Дизайн и верстка Яна Родина
Корректоры Лев Зелексон, Юлия Молокова

Подписано в печать 04.12.2013
Формат 84x108/32. Гарнитура FF Good Pro, ALS Mirta
Бумага офсетная. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 8,40
Тираж 3000. Заказ 105156М

ООО «Манн, Иванов и Фербер»,
mann-ivanov-ferber.ru
facebook.com/mifbooks

ISBN 978-500057-024-1



9 785000 570241 >

© 2013 Princeton Architectural Press
© Перевод на русский язык, издание
на русском языке, оформление.
ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2014

Все права защищены.
Никакая часть данной книги не может
быть воспроизведена в какой бы
то ни было форме без письменного
разрешения владельцев авторских прав.
Правовую поддержку издательства
обеспечивает юридическая фирма
«Вегас-Лекс».

VEGAS LEX

Отпечатано в типографии «PNB Print», Латвия
www.pnbprint.eu



[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

Я работаю библиотекарем в архитектурной фирме в Сиэтле. Мне повезло, что в рамках своей работы я могу выбирать, покупать и читать прекрасные книги, посвященные творчеству архитекторов со всего мира. Ведь немногим платят за то, что они бродят по книжному магазину, выбирая книги, чтобы потом поделиться ими с коллегами. Архитекторы, с которыми я сотрудничаю, активно помогают мне, пополняя коллекцию заинтересовавшими их фотографиями и документами.

И все же главное для меня – это язык. Когда я читаю книгу, мне то и дело попадается на глаза какое-нибудь особенно интересное предложение или даже просто слово.

Несколько лет назад я начала собирать эти высказывания, чтобы позже объединить их в книгу. Я хотела показать всю глубину и широту мышления архитекторов, изменения в их взглядах с течением времени; то, как, сталкиваясь с одними и теми же проблемами, каждый формирует собственный подход и имеет особое мнение.

Я включила в книгу мысли ведущих архитекторов современности (например, Ван Шу, который был удостоен Притцкеровской премии – 2012 за несколько дней до того, как я закончила рукопись этой книги), а также голоса из прошлого, принадлежащие таким людям, как Витрувий, Леонардо да Винчи и Палладио. Я решила помещать на каждой странице по одной цитате так, чтобы она соотносилась с соседней и на развороте получался своеобразный мини-диалог. Архитекторы могут жить в разные эпохи (Рихард Нойтра «помещен» рядом с Витрувием) или быть нашими современниками – коллегами, вдохновляющими друг друга своими творческими планами. В одних случаях архитекторы не соглашаются друг с другом, в других разделяют пристрастие к чему-либо. Надеюсь, в каждом из этих диалогов есть что-то такое, что во все времена было важно для архитекторов всего мира.

Труднее всего при составлении книги было решить, какие в нее войдут цитаты из собранной мною огромной коллекции. Много, очень много достойных архитекторов не были упомянуты в этом сборнике лишь потому, что в нем слишком мало места. Но, по словам архитекторов,

ПРЕДИСЛОВИЕ

которые приведены в этой книге, ограничения тоже могут быть полезны, так как они порой служат точкой опоры. Чтобы уложиться в физические рамки книги, потребовалось подвергнуть цитаты строгому отбору. Глубочайший источник мыслей, острот и мудрых изречений архитекторов вы можете найти в библиотеке, книжном магазине или на вашей книжной полке; они могут быть частью работы, существующей в единственном экземпляре, или растиражированы для широкой аудитории. Надеюсь, этот сборник вдохновит вас на дальнейшие поиски.

Лаура Дашкес

Конструктор Вселенной
производит на меня
глубочайшее впечатление.
Я уверен, что не мог бы даже
приблизиться к созданию
столь искусной работы.

Ричард Бакминстер Фуллер (1895–1983)

Продуманный
дизайн здания
в конечном счете
делает руководителя,
архитектора
и даже случайного
посетителя чуть
лучше.

Юхани Палласмаа (р. 1936)

Я распрощался
с избитой мыслью,
будто архитектура
должна спасти
мир.

Петер Цумтор (р. 1943)

Мы не выполняем
работу. Я считаю,
**что по сути мы —
первооткрыватели.**

Гленн Мёркэтт (р. 1936)

Каждый день для меня – это нечто новое. Приступая к очередному проекту, я чувствую себя неуверенно, примерно так же, как в то время, когда работал над своим самым первым проектом. И каждый раз я ужасно волнуюсь, но иду и начинаю работать.

Я не знаю, куда я иду, и если бы я это знал, то не стал бы этого делать.

Фрэнк Гэри (р. 1929)



[Почитать описание, рецензии и купить на сайте](#)

Лучшие цитаты из книги, бесплатные главы и новинки:

